

222303-2026 - Mise en concurrence

Lituanie – Services de traduction – Vertimo paslaugos žodžiu ir raštu VSAT Vilniaus pasienio rinktinės veikimo teritorijoje

OJ S 63/2026 31/03/2026

Avis de marché ou de concession – régime ordinaire

Services

1. Acheteur

1.1. Acheteur

Nom officiel: Valstybės sienos apsaugos tarnyba prie Lietuvos Respublikos vidaus reikalų ministerijos

Adresse électronique: info@vsat.vrm.lt

Forme juridique de l'acheteur: Autorité publique centrale

Activité du pouvoir adjudicateur: Ordre et sécurité publics

2. Procédure

2.1. Procédure

Titre: Vertimo paslaugos žodžiu ir raštu VSAT Vilniaus pasienio rinktinės veikimo teritorijoje

Description: Perkančioji organizacija numato įsigyti vertimo raštu ir nuoseklaus vertimo žodžiu paslaugas VSAT Vilniaus pasienio rinktinės veikimo teritorijoje. Pirkimo objektas į dalis neskaidomas. Pirkimo apimtys, reikalavimai ir techninė specifikacija apibrėžti specialiųjų pirkimo sąlygų 2 priede „Techninė specifikacija“.

Identifiant de la procédure: fb4fe2da-c336-40be-8586-db75e019e270

Type de procédure: Ouverte

La procédure est accélérée: non

2.1.1. Objet

Nature principale du marché: Services

Nomenclature principale (cpv): 79530000 Services de traduction

Nomenclature complémentaire (cpv): 79540000 Services d'interprétation

2.1.2. Lieu d'exécution

Subdivision pays (NUTS): Utenos apskritis (LT029)

Pays: Lituanie

Informations complémentaires: Vilniaus pasienio rinktinės veikimo teritorija

2.1.3. Valeur

Valeur estimée hors TVA: 206 611,57 EUR

2.1.4. Informations générales

Base juridique:

Directive 2014/24/UE

2.1.6. Motifs d'exclusion

Sources des motifs d'exclusion: Document de marché

5. Lot

5.1. Lot: LOT-0001

Titre: Vertimo paslaugos žodžiu ir raštu VSAT Vilniaus pasienio rinktinės veikimo teritorijoje

Description: Perkančioji organizacija numato įsigyti vertimo raštu ir nuoseklaus vertimo žodžiu paslaugas VSAT Vilniaus pasienio rinktinės veikimo teritorijoje. Pirkimo objektas į dalis neskaidomas. Pirkimo apimtys, reikalavimai ir techninė specifikacija apibrėžti specialiųjų pirkimo sąlygų 2 priede „Techninė specifikacija“.

Identifiant interne: 0

5.1.1. Objet

Nature principale du marché: Services

Nomenclature principale (cpv): 79530000 Services de traduction

Nomenclature complémentaire (cpv): 79540000 Services d'interprétation

5.1.2. Lieu d'exécution

Subdivision pays (NUTS): Utenos apskritis (LT029)

Pays: Lituanie

Informations complémentaires: Vilniaus pasienio rinktinės veikimo teritorija

5.1.3. Durée estimée

Durée: 36 Mois

5.1.5. Valeur

Valeur estimée hors TVA: 206 611,57 EUR

5.1.6. Informations générales

Participation réservée:

La participation n'est pas réservée.

Projet de passation de marché non financé par des fonds de l'UE

Le marché relève de l'accord sur les marchés publics (AMP): oui

5.1.7. Marché public stratégique

Objectif du marché public stratégique: Réduction des incidences sur l'environnement

Description: Atliekamas žaliasis pirkimas. Pirkimas vykdomas vadovaujantis Aplinkos apsaugos kriterijų taikymo, vykdant žaliuosius pirkimus, tvarkos aprašo, patvirtinto 2011 m. birželio 28 d. įsakymu D1-508 „Dėl Aplinkos apsaugos kriterijų taikymo, vykdant žaliuosius pirkimus, tvarkos aprašo patvirtinimo“ (toliau – Tvarkos aprašas) 4.4.3 ir 4.4.4.1 punktais.

Aplinkos apsaugos kriterijai nustatyti sutarties 13.1 punkte

Méthode utilisée pour réduire l'incidence environnementale: Autre

Critères marchés publics écologiques: Critères applicables aux marchés publics écologiques nationaux

5.1.9. Critères de sélection

Sources des critères de sélection: Document de marché

5.1.11. Documents de marché

Langues dans lesquelles les documents de marché sont officiellement disponibles: lituanien

Langues dans lesquelles les documents de marché (ou des parties de ceux-ci) sont officieusement disponibles: lituanien

Adresse des documents de marché: <https://viesiejpirkimai.lt/epps/cft/listContractDocuments.do?resourceId=7163164>

5.1.12. Conditions du marché public

Conditions de soumission:

Soumission par voie électronique: Requise

Adresse de soumission: <https://viesiejipirkimai.lt/epps/cft/viewTenders.do?resourceld=7163164>

Langues dans lesquelles les offres ou demandes de participation/candidatures peuvent être présentées: lituanien

Catalogue électronique: Non autorisée

Les soumissionnaires peuvent présenter plusieurs offres: Non autorisée

Date limite de réception des offres: 07/05/2026 09:00:00 (UTC+03:00) Heure d'été de l'Europe orientale

Durée de validité des offres: 90 Jours

Informations relatives à l'ouverture publique:

Date d'ouverture: 07/05/2026 09:30:00 (UTC+03:00) Heure d'été de l'Europe orientale

Lieu: <https://viesiejipirkimai.lt/epps/cft/prepareViewCfTWS.do?resourceld=7163164>

Conditions du marché:

Le contrat doit être exécuté dans le cadre de programmes d'emplois protégés: Non

Facturation électronique: Requise

La commande en ligne sera utilisée: non

Le paiement électronique sera utilisé: oui

5.1.15. Techniques

Accord-cadre:

Pas d'accord-cadre

Informations sur le système d'acquisition dynamique:

Pas de système d'acquisition dynamique

5.1.16. Informations complémentaires, médiation et recours

Organisation chargée des procédures de recours: Vilniaus apygardos teismas

Organisation qui fournit un accès hors ligne aux documents de marché: Valstybės sienos apsaugos tarnyba prie Lietuvos Respublikos vidaus reikalų ministerijos

Organisation qui fournit des précisions concernant l'introduction des recours: Valstybės sienos apsaugos tarnyba prie Lietuvos Respublikos vidaus reikalų ministerijos

Organisation qui reçoit les demandes de participation/candidatures: Valstybės sienos apsaugos tarnyba prie Lietuvos Respublikos vidaus reikalų ministerijos

Organisation qui traite les offres: Valstybės sienos apsaugos tarnyba prie Lietuvos Respublikos vidaus reikalų ministerijos

8. Organisations

8.1. ORG-0001

Nom officiel: Valstybės sienos apsaugos tarnyba prie Lietuvos Respublikos vidaus reikalų ministerijos

Numéro d'enregistrement: 188608252

Adresse postale: Savanorių pr. 2

Ville: Vilnius

Code postal: 03116

Subdivision pays (NUTS): Vilniaus apskritis (LT011)

Pays: Lituanie

Adresse électronique: info@vsat.vrm.lt

Téléphone: +3702719305

Adresse internet: <https://vsat.lrv.lt/lt/>

Profil de l'acheteur: <https://vsat.lrv.lt/lt/>

Rôles de cette organisation:

Acheteur

Organisation qui fournit un accès hors ligne aux documents de marché

Organisation qui reçoit les demandes de participation/candidatures

Organisation qui traite les offres

Organisation qui fournit des précisions concernant l'introduction des recours

8.1. ORG-0002

Nom officiel: Vilniaus apygardos teismas

Numéro d'enregistrement: 193312970

Adresse postale: Gedimino pr. 40

Ville: Vilnius

Code postal: 01501

Subdivision pays (NUTS): Vilniaus apskritis (LT011)

Pays: Lituanie

Adresse électronique: vilniaus.apygardos@teismas.lt

Téléphone: +370 70668369

Rôles de cette organisation:

Organisation chargée des procédures de recours

8.1. ORG-0003

Nom officiel: European Dynamics S.A.

Numéro d'enregistrement: 002024901000

Département: European Dynamics S.A.

Ville: Athens

Code postal: 15125

Subdivision pays (NUTS): Βόρειος Τομέας Αθηνών (EL301)

Pays: Grèce

Adresse électronique: eproc-esender@eurodyn.com

Téléphone: +30 2108094500

Rôles de cette organisation:

TED eSender

Informations relatives à l'avis

Identifiant/version de l'avis: 363c989f-6802-4c97-b146-45c052f967e9 - 01

Type de formulaire: Mise en concurrence

Type d'avis: Avis de marché ou de concession – régime ordinaire

Sous-type d'avis: 16

Date d'envoi de l'avis: 30/03/2026 09:49:47 (UTC+03:00) Heure d'été de l'Europe orientale

Langues dans lesquelles l'avis en question est officiellement disponible: lituanien

Numéro de publication de l'avis: 222303-2026

Numéro de publication au JO S: 63/2026

Date de publication: 31/03/2026